



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge



EZR 21 S
EZR 21 R

Руководство по эксплуатации

Важные указания

Важные указания и предупреждения представлены на устройстве символами:

	Перед началом эксплуатации устройства прочтите руководство по эксплуатации
	Во время работы будьте внимательны, проявляйте осмотрительность. Содержите в чистоте свое рабочее место, избегайте возникновения опасных ситуаций.
	Принимайте меры по защите пользователя.

Во время работы вам следует надевать защитные очки, защитные наушники, пылезащитную маску, защитные перчатки и прочную спецодежду!



надевайте защитные наушники



надевайте защитные очки



надевайте защитные перчатки

Технические характеристики

Миксер EZR 21 S
 EZR 21 R

	EZR 21 S	EZR 21 R
Номинальное напряжение:	230 В ~	230 В ~
Потребляемая мощность:	1100 Вт	1150 Вт
Номинальный ток:	5 А	6,7 А
Частота вращения под нагрузкой:	0 – 450 об/мин.	140 – 450 об/мин.
Номер для заказа (EZR в комплекте с мешалками):	07744	07746

Частота: 40-60 Гц
Крепление инструмента: специальное
Класс защиты: II
Степень защиты: IP 20
Вес: ок. 6,8 кг
Устранение помех радиоприему согласно: EN 55014 и EN 61000

Поставляемые принадлежности:

Позиция	Номер для заказа
Запасные мешалки большие, макс. 60 кг (1 пара)	31610
Запасные мешалки малые, макс. 40 кг (1 пара)	31620
Цилиндрический штифт 5 x 24	31613
Круглое кольцо 25 x 5 DBR 70	31614
Стенд для перемешивания RST 90	09401
Держатель для EZR 21 S / EZR 21 R	32339

Более подробную информацию о нашей продукции и о широком диапазоне поставляемых нами принадлежностей можно найти на сайте www.eibenstock.com

Комплект поставки

Миксер, запасные мешалки и руководство по эксплуатации в картонной упаковке.

Использование по назначению

Миксер в комплекте со специальными мешалками предназначен для перемешивания составов для заливки полов и штукатурных растворов, а также гранулятов, клеевых смесей и материалов, состоящих из двух и более компонентов.

Указания по безопасности



Безопасная работа с устройством возможна только при условии, что вы полностью прочли руководство по эксплуатации и указания по безопасности и строго выполняете содержащиеся в них требования. Кроме того, необходимо следовать общим указаниям по безопасности, приведенным в прилагающейся брошюре. Перед первым использованием устройства необходимо пройти практическое обучение.



Если во время работы произойдет повреждение или нарушение контакта в питающем кабеле, не трогайте его, а сразу вытащите вилку из розетки. Никогда не используйте устройство с поврежденным кабелем питания.



Устройство нельзя подвергать воздействию влаги, не допускается его использование во влажной среде.

- Не используйте устройство для перемешивания материалов во взрывоопасных условиях или рядом с легковоспламеняющимися веществами.
- Не переносите инструмент, держа его за кабель.
- Перед каждым использованием проверяйте состояние устройства, кабеля и вилки. Устранять повреждения доверяйте только специалистам. Вставляйте вилку в розетку только при выключенном устройстве.
- Вне помещения используйте устройство с защитой на отключение по току повреждения макс. на 30 мА.
- Во время работы устройство должно постоянно находиться под чьим-нибудь наблюдением.
- В том случае, если устройство приходится оставить без присмотра, а также перед сборкой или разборкой, при пропадании питающего напряжения, при регулировке или монтаже принадлежностей необходимо вытащить вилку из розетки и убедиться, что переключатель установлен в выключенное положение.
- Если машина по какой-либо причине остановилась, выключите ее. Этим вы предотвратите ее непредвиденное включение в то время, когда она окажется без присмотра.
- Всегда укладывайте кабель питания в обратную от устройства сторону.
- Не пользуйтесь устройством в случае повреждения какой-либо части корпуса, выключателя, питающего кабеля или вилки.

- Электроинструмент должен регулярно проверяться специалистом.
- Не прикасайтесь к вращающимся деталям.
- Соблюдайте особую осторожность, если у вас длинные волосы. Работайте только в облегающей одежде.
- Лицам моложе 16 лет пользоваться инструментом не разрешается.
- При работе с устройством надевайте защитные наушники и очки.
- **Во время работы всегда держите инструмент обеими руками и занимайте устойчивое положение. Учитывайте действие реактивного момента устройства.**

Дополнительные указания по безопасности прочтите, пожалуйста, в приложении!

Электрическое подключение



Перед началом эксплуатации устройства убедитесь в соответствии напряжения и частоты сети питания данным, указанным на заводской табличке.

Допускается отклонение напряжения до +6% и до -10%.

Устройство выполнено с классом защиты II.

Используйте только удлинительные кабели с достаточным поперечным сечением проводников. Если сечение слишком мало, возможно существенное падение производительности и перегрев устройства и кабеля.

Вариант **EZR 21 R** оборудован устройством плавного пуска, предотвращающим непредусмотренное срабатывание защитного автоматического выключателя.

Защита инструмента

Неправильное обращение с устройством может привести к его повреждению. Поэтому всегда следуйте, пожалуйста, следующим указаниям:

Используйте только оригинальные мешалки фирмы EIBENSTOCK.

Не нагружайте устройство до остановки вращения инструмента.

Включение / выключение

Кратковременное включение

Включение: нажмите кнопку включения/выключения

Выключение: отпустите кнопку включения/выключения

Включение на длительное время

Включение: нажмите кнопку включения/выключения и зафиксируйте нажатое положение стопором.

Выключение: снова нажмите и сразу отпустите кнопку включения/выключения



Внимание!

Нажимайте кнопку защелки только при использовании станда для перемешивания. При каждом останове устройства стопорную кнопку следует немедленно освободить нажатием выключателя. За счет этого вы сможете предотвратить непредусмотренный пуск двигателя (опасность физического травмирования).

Миксер **EZR 21 S** оборудован электронным переключателем.

С его помощью можно регулировать скорость изменением силы нажатия на кнопку.

Пользуйтесь им только в процессе пуска и останова, чтобы избежать расплескивания материала.

Длительная работа на пониженной скорости может привести к перегрузке, поскольку двигатель в этом случае получает меньше охлаждающего воздуха и гораздо быстрее перегревается.

EZR 21 R снабжен регулировочным колесиком для предварительной установки нужной скорости, расположенным в верхней части рукоятки (I – минимум, IIIIII – максимум).

Встроенная электроника автоматически обеспечивает плавный пуск двигателя. Обратите, пожалуйста, внимание, что при выключении и немедленном повторном включении устройства происходит некоторая задержка запуска, поскольку двигатель сначала должен полностью остановиться.

Кроме того, следует иметь в виду, что длительная работа на пониженной скорости может привести к перегрузке, поскольку двигатель в этом случае получает меньше охлаждающего воздуха и гораздо быстрее перегревается.

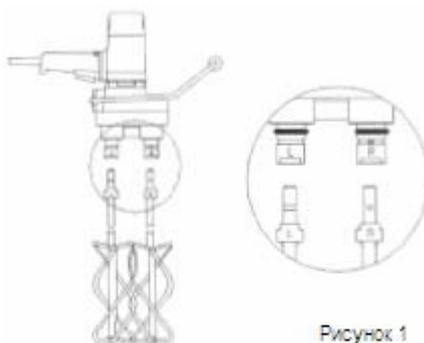
Встроенный регулятор температуры защищает устройство от перегрева. При необходимости он отключает двигатель. По истечении необходимого для охлаждения времени устройство снова может быть включено.

Установка специальных мешалок

Для обеспечения правильной работы инструмента необходимо установить специальные мешалки в определенное положение.

Для этого поверните шпиндели так, чтобы метки L и R оказались спереди. Затем сдвиньте два прилагаемых круглых кольца на концы шпинделей. После этого вставьте мешалки таким образом, чтобы одинаковые метки оказались друг под другом (рисунок 1).

Для закрепления мешалок на шпинделях пропустите сквозь отверстия в шпинделях и мешалках прилагаемые металлические штифты (рисунок 2).



Сдвиньте надетые на шпиндели круглые кольца, в пазы, проходящие на уровне фиксирующих штифтов, чтобы те не могли выскочить из отверстий (рисунок 3).

Для снятия мешалок выполните те же действия в обратном порядке.

Уход и техобслуживание



Перед началом выполнения работ по обслуживанию или ремонту обязательно вытаскивайте вилку из розетки!

Ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу, имеющему соответствующее образование и опыт работы.

После каждого ремонта устройство должно быть проверено специалистом-электриком.

Данный электроинструмент сконструирован таким образом, что потребность в уходе и обслуживании сведена к минимуму. Тем не менее, необходимо постоянно помнить о следующем:

- Электроинструмент и вентиляционные отверстия всегда должны быть чистыми.
- Во время работы необходимо следить за тем, чтобы инородные тела не попадали внутрь инструмента.
- В случае возникновения неисправности ремонт должен выполняться только фирменной мастерской технического обслуживания.

Защита окружающей среды



Вторичное использование материалов вместо уничтожения мусора

Для предотвращения повреждения при транспортировке электроинструмент должен поставляться в прочной упаковке.

Упаковка, как и само устройство с принадлежностями, изготавливается из материалов, пригодных для вторичного использования, и подлежит соответствующей обработке.

Детали устройства, изготовленные из полимеров, имеют соответствующую маркировку. Это позволяет выполнять утилизацию благоприятным для окружающей среды способом с учетом принятых правил сбора отходов по их типам.

Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовыми отходами!



В соблюдение европейского стандарта 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования и его реализации в соответствии с требованиями национального законодательства завершивший срок службы электроинструмент должен отдельно собираться и утилизироваться безопасным для окружающей среды способом.

Шум / вибрация

Шум, производимый данным электроинструментом, измерялся в соответствии с DIN 45 635, часть 21. Уровень шумового давления на рабочем месте может превышать 85 дБ (А); в таком случае необходимы мероприятия для защиты пользователя от шума.



Надевайте защитные наушники!

Вибрация в области руки/кисти обычно не превышает 2,5 м/с².

Значения измерены в соответствии с EN 60 745.

Уровень эмиссии вибрации	a_n	1,1 м/с ²
Погрешность	K	0,1 м/с ²

Приведенный уровень вибрации соответствует основному применению электроинструмента. Разумеется, при его применении для других целей, использовании неподходящих принадлежностей или при недостаточном уходе уровень вибрации может оказаться другим. За счет этого вибрационная нагрузка за весь период эксплуатации может значительно возрасти.

Для точной оценки вибрационной нагрузки следует также учесть время, в течение которого устройство остается выключенным, и время, когда оно включено, но не находится в работе. Это может существенно уменьшить вибрационную нагрузку за весь период эксплуатации.

Принимайте дополнительные меры по защите пользователя от действия вибрации, такие, например, как уход за устройством и принадлежностями, сохранение тепла рук, организация производственного процесса.

Гарантия

В соответствии с нашими общими условиями поставки для предприятий на случай обнаружения в изделии дефектов действует гарантийный срок в 12 месяцев (подтверждение счетом или накладной).

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные естественным износом, перегрузкой или ненадлежащим использованием.

Неисправности, обусловленные дефектами материала или ошибками изготовителя, устраняются бесплатно путем ремонта или замены.

Рекламации принимаются только при условии, что изделие будет в неразобранном виде прислано поставщику или в мастерскую гарантийного ремонта Eibenstock.

Декларация соответствия нормам ЕС

Мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует требованиям следующих стандартов и нормативных документов:

EN 60 745, EN 55 014, EN 61 000
согласно условиям 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 98/37/ ЕС (до
28.12.2009), 2006/42/ЕС (с 29.12.2009)

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Lothar Lässig
05.10.2009

Ваш дилер:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock.
www.eibenstock.com